



## **Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/C.5/46/10  
25 de septiembre de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo sexto período de sesiones  
QUINTA COMISION  
Tema 107 del programa

### **PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1992-1993**

#### **Fondo de las Naciones Unidas para Namibia: programa de becas para estudiantes namibianos**

#### **Informe del Secretario General**

### **INTRODUCCION**

1. En la sección I de su resolución 45/248 B, de 21 de diciembre de 1990, la Asamblea General pidió al Secretario General que le informara, en su cuadragésimo sexto período de sesiones, por conducto de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, sobre la financiación del programa de becas individuales para estudiantes namibianos.
2. Se recordará que el programa de becas individuales se financia por medio del Fondo de las Naciones Unidas para Namibia, establecido en 1970 para sufragar un programa amplio de educación y capacitación para los namibianos durante su lucha por la independencia. El Fondo fue administrado por el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia hasta el 11 de septiembre de 1990, fecha en que la Asamblea General, mediante su resolución 44/243, decidió disolver el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia, teniendo en cuenta que había llevado a término el importante mandato que le había confiado en su resolución 2248 (S-V), de 19 de mayo de 1967.
3. En virtud de la resolución 44/243, la Asamblea General decidió también que el Fondo de las Naciones Unidas para Namibia continuaría funcionando a fin de asegurar que se completaran ordenadamente todos los programas y actividades que en ese entonces estaban financiados con cargo a dicho Fondo. La Asamblea General decidió, además, crear el Comité de Síndicos de las Naciones Unidas del Fondo para Namibia, cuya composición y directrices se ceñirían a las pautas del Comité del Fondo de las Naciones Unidas para Namibia, para que actuara como síndico del Fondo hasta su disolución.

4. Los miembros del Comité de Síndicos son actualmente los representantes de Australia, Finlandia, la India, Nigeria, Rumania, el Senegal, Turquía, Venezuela, Yugoslavia y Zambia. El Presidente del Comité es el Representante Permanente de Zambia ante las Naciones Unidas y el representante de Venezuela es Vicepresidente y Relator. Desde su creación, en septiembre de 1990, el Comité de Síndicos ha celebrado cuatro reuniones, en las que examinó las actividades de educación y capacitación en curso de ejecución.

5. En este informe, que se presenta en atención a la resolución 45/248 B de la Asamblea General, se ofrece una actualización de las actividades y de la situación financiera del Fondo en el contexto de las estimaciones revisadas de la sección 3 del presupuesto por programas para el bienio 1990-1991 (A/C.5/45/2). En el examen se incluye no sólo la financiación de los programas de becas individuales sino también los proyectos de capacitación ejecutados con arreglo al Programa de la nación namibiana. No se incluye el Instituto de las Naciones Unidas para Namibia, que también se financió con cargo al Fondo. En cumplimiento de la resolución 44/243 B de la Asamblea General, el Instituto puso fin a sus operaciones el 30 de septiembre de 1990 y los resultados del proceso de liquidación que actualmente está concluyendo se comunicarán en el marco del segundo informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 1990-1991. Todavía se prevé, como se indicó en el documento A/C.5/45/2, que todas las actividades restantes financiadas por el Fondo por intermedio de la Cuenta del Programa de la nación namibiana y la Cuenta General se completarán para fines de 1994.

6. Mediante la Cuenta General y la Cuenta del Programa de la nación namibiana del Fondo de las Naciones Unidas para Namibia se financian actualmente proyectos de capacitación y educación para namibianos a los que se concedieron becas en diversas esferas de estudio con anterioridad a la independencia de Namibia, lograda en marzo de 1990. Además, las Naciones Unidas, utilizando recursos de la Cuenta General, patrocinan a un cierto número de estudiantes namibianos, que en su mayoría se encuentran estudiando en universidades de los Estados Unidos de América. El Fondo financia también los gastos de repatriación de los beneficiarios de becas una vez terminados sus estudios. Estas actividades se realizan en consulta con el Gobierno de Namibia.

## I. CUENTA GENERAL

7. Durante 1991, los gastos con cargo a la Cuenta General se han destinado a sufragar la prórroga de becas, la asistencia médica y social a los beneficiarios de becas y la repatriación a Namibia de los becarios una vez terminados sus cursos de estudio. Con respecto a los proyectos en curso de ejecución financiados con recursos de esta Cuenta con anterioridad a 1991, se aprobó su transferencia a la Cuenta del Programa de la nación namibiana con efecto a partir del 1º de enero de 1991, a excepción de un proyecto, "Formación de maestros de personas con defectos de audición", en el que sólo queda un estudiante, que se va a incorporar al programa de becas individuales. Al 1º de enero de 1991 había 80 becarios y se proyectaba que 40 de esas becas se prorrogarían a 1992. Se prevé también que 10 becas deberán prorrogarse hasta 1993, ya que varios estudiantes pueden necesitar más tiempo para obtener sus títulos.

8. Como se observará en el anexo I al presente informe, el costo total estimado de las becas para el período comprendido entre 1991 y la terminación prevista del programa, en 1993, asciende aproximadamente a 2.098.000 dólares (1.198.000 dólares en 1991, 750.000 dólares en 1992 y 150.000 dólares en 1993). Las necesidades estimadas revisadas difieren de las comunicadas a la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones (1.607.000 dólares) (A/C.5/45/2, anexo II B) debido a los mayores costos por concepto de educación y repatriación de estudiantes y a las sumas adicionales necesarias por el hecho de que varios de esos estudiantes requieren más tiempo para obtener sus títulos universitarios.

## II. PROGRAMA DE LA NACION NAMIBIANA

9. En el informe presentado a la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones (A/C.5/45/2, anexo III), se indicó que dos de los once proyectos en ejecución con arreglo al Programa de la nación namibiana se terminarían en 1990, y que los nueve proyectos restantes se continuarían en 1991 y más adelante. Sin embargo, actualmente se siguen ejecutando sólo ocho de los proyectos aprobados previamente (véase el anexo II al presente informe). Un proyecto que inicialmente se había previsto terminar a fines de 1991, "Asistencia al Centro de Formación Profesional de las Naciones Unidas para prestar ayuda a los namibianos en Angola", fue concluido. En marzo de 1991, el Consejo de Administración del Centro decidió dar por terminadas las operaciones del Centro en Angola y transferirlo a Namibia, con lo que cesaba el apoyo financiero proporcionado con cargo al Fondo.

10. Como se desprende del anexo II al presente informe, se estima que 13 proyectos requerirán financiación del Fondo en 1991 y más adelante: a) los ocho proyectos en curso de ejecución mencionados en el párrafo 9 *supra*; b) tres proyectos de capacitación en grupo, de un costo calculado en 1.406.000 dólares para el período 1991-1994, que fueron transferidos por el Comité de Síndicos de la Cuenta General a la Cuenta del Programa de la nación namibiana debido al déficit previsto en la Cuenta General; y c) dos nuevos "proyectos" aprobados por el Comité de Síndicos para la financiación de compromisos pendientes relativos a proyectos terminados.

11. Uno de los dos nuevos proyectos, mediante los cuales se proporciona financiación adicional a proyectos terminados, se refiere al Centro de Formación Profesional de las Naciones Unidas mencionado en el párrafo 9 *supra*. El Consejo de Administración del Centro, en su última reunión, celebrada en marzo de 1991, solicitó financiación del Fondo de las Naciones Unidas para Namibia con el objeto de sufragar un déficit de 169.900 dólares a fin de atender todos los compromisos financieros pendientes una vez terminadas las operaciones del proyecto en Angola. El Centro estaba financiado principalmente con cargo a la cifra indicativa de planificación (CIP) para Namibia del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), fuente de recursos que ya no está disponible. En su tercera reunión, celebrada en mayo de 1991, el Comité de Síndicos aprobó una financiación adicional en calidad de nuevo proyecto. El otro proyecto, titulado "Proyecto de apoyo a las actividades de asistencia", para el cual el Comité de Síndicos aprobó

en 1991 la suma de 35.000 dólares, tiene también por objeto atender los compromisos pendientes de proyectos terminados en años anteriores con arreglo al Programa de la nación namibiana.

12. Las esferas de formación abarcadas por los diversos proyectos del Programa de la nación namibiana corresponden a sectores tales como la minería, la capacitación en cuestiones marítimas, el periodismo y las comunicaciones, las actividades bancarias, las telecomunicaciones, la logística y el derecho, la ciencia política y el desarrollo económico, según la nómina que figura en el anexo III. Los proyectos se están ejecutando en Angola, el Canadá, el Congo, Cuba, Egipto, los Estados Unidos de América, la India, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Unida de Tanzania. De los 13 proyectos, se prevé que seis quedarán finalizados en 1991; 4 en 1992; 1 proyecto en 1993; y 2 proyectos en 1994. Se estima que las necesidades totales para los 13 proyectos ascenderán a 3.395.300 dólares (véase el anexo II). Las necesidades financieras anuales para esos proyectos son las siguientes: 1.919.300 dólares para 13 proyectos en 1991; 836.000 dólares para 7 proyectos en 1992; 380.000 dólares para 3 proyectos en 1993; y 250.000 dólares para dos proyectos en 1994.

### III. CONCLUSION

13. Como se desprende del anexo III al presente informe, las proyecciones de ingresos y gastos para el período de 1991-1994 corresponden a las necesidades estimadas revisadas con destino a becas y proyectos incluidos en el Programa de la nación namibiana y la Cuenta General. Aunque se había informado a la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones (A/C.5/45/2, anexo II, partes A y B) que se esperaba que para fines de 1994 se registraría en el Fondo, entre el Programa de la nación namibiana y la Cuenta General, un déficit neto de 1.485.100 dólares, del examen de los diversos proyectos y el programa de becas en 1991 se desprende que cabe anticipar ahora un superávit neto de 2.467.700 dólares. Uno de los factores a que se debe la reducción de las necesidades es que cierto número de estudiantes que tomaban parte en varios proyectos de capacitación del Programa de la nación namibiana no los continuaron después de participar en las elecciones en Namibia. Otros factores son la terminación antes de lo previsto de las actividades del Centro de Formación Profesional de las Naciones Unidas en Angola y la determinación, tras un examen a fondo de los proyectos en ejecución, de que en algunos casos se habían sobreestimado las necesidades.

14. En lo concerniente al Programa de la nación namibiana, se calcula que las fechas de terminación de los diversos proyectos no variarán. El Secretario General tiene el propósito de seguir vigilando los distintos proyectos a fin de asegurarse de que se dispondrá de fondos suficientes. El costo de los dos nuevos proyectos aprobados por el Comité de Síndicos con arreglo al Programa de la nación namibiana en 1991 se estima en 204.900 dólares (véanse los párrafos 10 y 11). Si surgieran situaciones análogas a las mencionadas, en que se requiriera financiación adicional para proyectos terminados, se prevé que las necesidades adicionales se compensarían mediante nuevas economías realizadas en otros proyectos. En consecuencia, y como se desprende del

anexo III al presente informe, para el 31 de diciembre de 1994 se proyecta un superávit de 2.673.400 dólares en la Cuenta del Programa de la nación namibiana.

15. Las necesidades estimadas revisadas para el programa de becas individuales con cargo a la Cuenta General en el período 1991-1993 superan en 491.000 dólares a lo informado a la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones (1.607.000 dólares para dicho período, en tanto que actualmente se calculan 1.198.000 dólares para 1991 y 900.000 dólares para 1992-1993) (A/C.5/45/2, anexo II, parte B). Esto se debe a los mayores desembolsos previstos por concepto de becas y gastos de repatriación. Por otra parte, la cifra correspondiente a la Cuenta General también ha sido objeto de revisión como consecuencia de: a) la transferencia a la Cuenta del Programa de la nación namibiana de proyectos que inicialmente se financiaban con cargo a la Cuenta General; b) el recibo de ingresos adicionales que no se habían proyectado en el informe correspondiente al período 1991-1994; y c) un aumento del saldo disponible al 1° de enero de 1991 debido al aumento de las contribuciones, a la obtención de ingresos superiores a lo previsto por concepto de intereses y a ingresos diversos y desembolsos inferiores a lo previsto en 1990. El efecto neto de esos factores es que actualmente se proyecta que el déficit de la Cuenta General a la fecha estimada de finalización del programa, en 1993, será de 205.700 dólares (en lugar de 2.673.400 dólares). Teniendo en cuenta el exceso proyectado de 2.673.400 dólares de los ingresos respecto de los gastos en la Cuenta del Programa de la nación namibiana, el Secretario General tiene el propósito, si surgiera la necesidad, de examinar conjuntamente con el Comité de Síndicos la posibilidad de absorber el déficit de la Cuenta General en el saldo general del Fondo.

Anexo I

Agosto de 1991

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA NAMIBIA: CUENTA  
GENERAL - NECESIDADES ESTIMADAS DEL PROGRAMA DE  
BECAS INDIVIDUALES PARA EL PERIODO 1991-1993

(En dólares EE.UU.)

	<u>1991</u>		<u>1992</u>		<u>1993</u>	
	Número de estu- diantes	Dólares EE.UU.	Número de estu- diantes	Dólares EE.UU.	Número de estu- diantes	Dólares EE.UU.
Necesidades estimadas totales para becas	80	1 120 000	40	600 000	10	100 000
Necesidades estimadas para asistencia social y médica		40 000		20 000		10 000
Necesidades estimadas para repatriación de estudiantes		38 000		130 000		40 000
<b>Total</b>		<b>1 198 000</b>		<b>750 000</b>		<b>150 000</b>

Anexo IINECESIDADES FINANCIERAS ESTIMADAS DEL PROGRAMA DE LA  
NACION NAMIBIANA PARA EL BIENIO 1992-1993

(En dólares EE.UU.)

Proyecto y título	Necesidades anuales y tiempo de ejecución calculado a/				
	1991	1992	1993	1994	Total
A. Proyectos en curso de ejecución					
1. NAM/79/001 - Becas para el estudio de la explotación de minerales	125 000	200 000	150 000	150 000	625 000
2. NAM/79/007 - Capacitación en actividades marítimas y portuarias	-	36 000	-	-	36 000
3. NAM/85/002 - Becas para el estudio de periodismo y comunicaciones	60 000	50 000	30 000	-	140 000
4. NAM/86/002 - Capacitación en administración	60 000	-	-	-	60 000
5. NAM/87/001 - Asistencia al Centro de Formación Profesional de las Naciones Unidas	683 400	-	-	-	683 400
6. NAM/88/001 - Asistencia a escuelas namibianas en la Isla de la Juventud	20 000	-	-	-	20 000
7. NAM/88/004 - Capacitación en telecomunicaciones	80 000	80 000	-	-	160 000
8. NAM/88/005 - Capacitación en logística	30 000	20 000	-	-	50 000
<b>Total A</b>	<b>1 058 400</b>	<b>386 000</b>	<b>180 000</b>	<b>150 000</b>	<b>1 774 400</b>

Anexo II (continuación)

Proyecto y título	Necesidades anuales y tiempo de ejecución calculado a/				
	1991	1992	1993	1994	Total
<b>B. Proyectos que requieren financiación adicional</b>					
9. NAM/91/001 - Asistencia al Centro de Formación Profesional de las Naciones Unidas	169 900	-	-	-	169 900
10. NAM/91/003 - Apoyo a los programas de asistencia	35 000	-	-	-	35 000
<b>Total B</b>	<b>204 900</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>204 900</b>
<b>C. Proyectos financiados anteriormente con cargo a la Cuenta General</b>					
11. NAM/91/002 - Becas para graduados del Instituto de las Naciones Unidas para Namibia	256 000	200 000	-	-	456 000
12. NAF/81/002 - Capacitación de personal encargado de hacer cumplir la ley	100 000	-	-	-	100 000
13. NAF/86/004 - Asistencia a la Escuela Técnica Secundaria	300 000	250 000	200 000	100 000	850 000
<b>Total C</b>	<b>656 000</b>	<b>450 000</b>	<b>200 000</b>	<b>100 000</b>	<b>1 406 000</b>
<b>Total general</b>	<b>1 919 300</b>	<b>836 000</b>	<b>380 000</b>	<b>250 000</b>	<b>3 385 300</b>

a/ El aumento estimado de las necesidades en esta cuenta, que asciende a 1.529.300 dólares y representa una variación con respecto a A/C.5/45/2, corresponde básicamente a las secciones B y C del presente cuadro, para las cuales se requieren fondos de 204.900 dólares y 1.406.000 dólares, respectivamente, para el período 1991-1994.

/...



Anexo III

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA NAMIBIA: PREVISION REVISADA  
DE INGRESOS Y GASTOS PARA EL PERIODO 1990-1994

(En dólares EE.UU.)

A. Programa de la nación namibiana

Saldo disponible al 1° de enero de 1990		2 398 600
Más: Ingresos estimados revisados para 1990:		
a) Promesas de contribuciones	2 054 000	
b) Ingresos por concepto de intereses	652 400	
c) Otros ingresos	332 000	
d) Transferencias de la reserva para asignaciones	<u>802 600</u>	<u>3 843 000</u>
		6 246 600
Menos: Gastos revisados para 1990:		
a) Compromisos de 1990 correspondientes a 11 proyectos de capacitación y educación		745 100 a/
b) Apoyo a los programas		<u>47 100</u>
Saldo estimado disponible al 1° de enero de 1991:		5 454 400
Más: Ingresos estimados para el período 1991:		
a) Promesas de contribuciones para 1991	4 300	
b) Ingresos por concepto de intereses	<u>300 000</u>	<u>304 300</u>
		5 758 700
Menos: Gastos estimados para 1991:		1 919 300 b/
Saldo estimado disponible al 1° de enero de 1992		3 839 400
Más: Ingresos estimados para el período 1992-1994		300 000
Menos: Gastos estimados para el período 1992-1994		<u>1 466 000 b/</u>
Exceso estimado de los ingresos respecto de los gastos al 31 de diciembre de 1994		2 673 400

**B. Cuenta General c/**

<b>Saldo disponible al 1° de enero de 1990</b>		<b>2 167 500</b>
<b>Más: Ingresos estimados revisados para 1990:</b>		
a) Promesas de contribuciones	962 800	
b) Subvenciones con cargo al presupuesto ordinario	1 500 000	
c) Ingresos por concepto de intereses	211 300	
d) Otros ingresos	137 200	<u>2 811 300</u>
		<b>4 978 800</b>
<b>Menos: Gastos revisados para 1990:</b>		
a) Becas, repatriaciones y otros conceptos	2 690 300	
b) Gastos correspondientes a proyectos de capacitación, asistencia humanitaria y ayuda de emergencia	<u>631 800</u>	<u>3 322 100</u>
<b>Saldo estimado disponible al 1° de enero de 1991</b>		<b>1 656 700</b>
<b>Más: Ingresos estimados en 1991:</b>		
a) Promesas de contribuciones	140 300	
b) Ingresos por concepto de intereses	<u>95 300</u>	<u>235 600</u>
		<b>1 892 300</b>
<b>Menos: Gastos estimados para 1991</b>		
Becas, repatriaciones y otros conceptos		<u>1 198 000</u>
<b>Saldo disponible al 1° de enero de 1992</b>		<b>694 300</b>
<b>Más: Ingresos estimados para el período 1992-1993</b>		<b>-</b>
<b>Menos: Gastos estimados para el período 1992-1993</b>		<u>900 000</u>
<b>Exceso estimado de los gastos en relación con los ingresos al 31 de diciembre de 1993</b>		<b>(205 700)</b>

Notas

a/ Se ha registrado una disminución de 1.260.700 dólares en los gastos estimados para 1990 con respecto a lo informado en el documento A/C.5/45/2, anexo II, debido a que un cierto número de estudiantes que participaban en los diversos programas de capacitación no se reincorporaron después de las elecciones celebradas en Namibia.

b/ Los gastos estimados revisados incluyen 656.000 dólares para tres proyectos en 1991, 450.000 dólares para dos proyectos en 1992, 200.000 dólares para un proyecto en 1993 y 100.000 dólares para un proyecto en 1994, los que fueron transferidos de la Cuenta General, a esta cuenta, sobre la base de la decisión del Comité de Síndicos en vista de los recursos limitados de la Cuenta General.

c/ La reducción sustancial del déficit estimado, de 2.569.400 dólares a 205.700 dólares en comparación con el indicado en A/C.5/45/2, anexo II, es fundamentalmente una consecuencia de la aprobación por el Comité de Síndicos de la transferencia de los tres proyectos restantes de capacitación al Programa de la nación namibiana, con efecto al 1° de enero de 1991, dado el exceso estimado de los gastos sobre los ingresos en esa cuenta. Las necesidades estimadas totales revisadas de 1.406.000 dólares para los tres proyectos de capacitación se desglosan en 656.000 dólares para 1991, 450.000 dólares para 1992, 200.000 dólares para 1993 y 100.000 dólares para 1994.

-----

